


INSTRUCCIONES DE EMPLEO

1. Mando manual
2. Índice
3. Esfera
4. Caballetes

PROGRAMACIÓN (Modelos D / S)

Comprobar que todos los caballetes están a nivel de la esfera.

Extraer hacia el frente hasta su tope, los caballetes correspondientes a los tiempos de conexión deseados.

PROGRAMACIÓN (Modelo M)

Girar la esfera hasta hacer coincidir el tiempo deseado con el índice.

PUESTA EN HORA (Modelos D-S)

Girar la esfera en el sentido de las flechas, hasta hacer coincidir la hora actual con el índice.

(Resalte en el frontal de la carcasa).

MANDO MANUAL

El mando manual tiene 3 posiciones:

Automático: Desplazar el mando hasta la posición "O".

Desconexión permanente: Desplazar el mando hasta la posición "O".

Conexión permanente: Desplazar el mando hasta la posición "I".

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Alimentación: 230 V~ 50 Hz
 Poder de ruptura: 16 (4) A, 250 V~
 Consumo propio: 1,6 VA
 Tipo de esfera: D T15: 96 Caballetes
 D T30: 48 Caballetes
 S: 96 Caballetes
 Tiempo de maniobra: D T15: 15 Minutos
 D T30: 30 Minutos
 S: 1h 45 min.
 M(0-60min.): 1 min.
 M(0-150min.): 2,5 min.
 M(0-15h.): 15 min.
 Precisión de marcha: ± 1 seg/día a 22 °C
 Límite de temperatura: 60 °C
 Tipo de protección: IP20 según EN60529
 Clavija y enchufe: Tipo Schuko Ø4,8 mm

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Manual override
2. Index
3. Dial
4. Pins

PROGRAMMING (Models D / S)

First, pull out all the pins off programming dial, then depress the pins for the requested switching.

PROGRAMMING (Model M)

Turn the dial to match the desired time with the index.

CLOCK SETTING (Models D-S)

Turn the dial to the right (clockwise rotation) until the days' time is identical with the white marking line.

MANUAL SWITCH

The manual switch has 3 positions:

Automatic: Move the switch to position "O".

Permanent OFF: Move the switch to position "O".

Permanent ON: Move the switch to position "I".

Switch-on the device to be controlled, insert its plug into the switch clock socket and insert this one in turn into the wall socket.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Power supply: 230 V~ 50 Hz
 Switching capacity: 16 (4) A, 250 V~
 Own consumption: 1,6 VA
 Type of dial: Daily T15: 96 pins
 Daily T30: 48 pins
 Weekly (S): 96 pins
 Minimum switching time: D T15: 15 Minutes
 D T30: 30 Minutes
 S: 1h 45 min.
 M(0-60min.): 1 min.
 M(0-150min.): 2,5 min.
 M(0-15h.): 15 min.
 Operating accuracy: ± 1 sec/day at 22 °C
 Temperature limit: 60 °C
 Protection category: IP 20 in accordance with EN 60529
 Plug: Type Schuko Ø 4,8 mm

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Handbedienung
2. Strichmarkierung
3. Programmierfeld
4. Schaltschieber

PROGRAMMIERUNG (Modelle D / S)

Die Schaltschieber für die gewünschten Einschaltzeiten mit den Fingerspitzen nach vorne herausziehen (rasten hörbar ein).

PROGRAMMIERUNG (Modell M)

Drehen Sie das Zifferblatt, um die gewünschte Zeit mit dem Index anzupassen.

EINSTELLEN DER UHRZEIT (Modelle D-S)

Aktuelle Zeit auf Strichmarkierung einstellen.

STEUERUNGSSCHALTER:

Wahlschalter auf Position "O". Wenn Sie in den Programmablauf eingreifen wollen, können Sie mit dem Wahlschalter auf position "I" Ihr Gerät ein-, bzw. Auf Position "O" ausschalten.

Sie müssen Ihr eingegebenes Programm nicht verändern.

TECHNISCHE DATEN:

Netzspannung: 230 V~ 50 Hz
 Schaltleistung: 16 (4) A, 250 V~
 Eigenverbrauch: 1,6 VA
 Schaltradtype: D T15: 96 Schaltschieber
 D T30: 48 Schaltschieber
 S: 96 Schaltschieber
 Schaltzeit: D T15: 15 Minuten
 D T30: 30 Minuten
 S: 1h 45 min.
 M(0-60min.): 1 min.
 M(0-150min.): 2,5 min.
 M(0-15h.): 15 min.
 Ganggenauigkeit: ± 1 Sek/Tag bei 22 °C
 Temperaturbereich: 60 °C
 Schutzart: IP 20 gemäss EN 60529
 Steckdose: Typ. Schuko Ø 4,8 mm

ИНСТРУКЦИЯ

1. Ручной контроль
2. Индекс
3. Аналоговый циферблат
4. Сегменты для программирования

ОПИСАНИЕ

Таймер предназначен для управления бытовыми электрическими приборами. DT - суточная программа, S - недельная, M - по минутам.

РУЧНОЙ КОНТРОЛЬ:

3 Позиции:

I - Контакт 2-3 нормально-замкнутый (работает как часы)

O - Постоянно выключен (таймер выключен)

"O" - Автоматический режим (таймер работает по программе)

ПРОГРАММИРОВАНИЕ:

Каждый сегмент соответствует 30 или 15 мин. Переместите то количество сегментов к внешней стороне, которое вам необходимо для выполнения операций.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Питание: ~ 230V
 Контакт: 16(4) A / 250 V~
 Точность хода: ± 1 сек./день при 22 °C
 Интервал между операциями: Суточный: 1 сегмент 30 минут
 Суточный: 1 сегмент 15 минут
 Недельный: 1 сегмент 1 час 45 минут
 Минутный: 0-60 минут / 0-150 минут / 0-450 минут / 0-900 минут
 Рабочая температура: -10 °C до +50 °C
 Тип защиты: IP 20 в соответствии с EN 60529
 Класс защиты: II в соответствии с EN 60335 при правильных условиях установки